



Rapport Annuel 2013

Rapport Financier. Aperçu
des Projets. Résultat total.
Organigramme.



medico international

RAPPORT FINANCIER 2013

BILAN ET PERSPECTIVES

Le budget global dont medico international disposait dans la période sous revue s'élevait à 18 539 496,53 euros. Ce budget a certes légèrement diminué par rapport à l'année précédente, mais il reste malgré tout très élevé. Son importance s'explique notamment par les réserves constituées pour des projets en 2012 qui n'ont pu être dépensées qu'en 2013.

RECETTES

En 2013, la somme des dons reçus par medico s'élevait au total à 4 670 484,49 euros. Ce montant comprend également les dons transférés par l'alliance « Bündnis Entwicklung Hilft » (BEH) à hauteur de 784 872,98 euros. Sans les dons reçus du BEH, le montant total des sommes collectées s'est élevé à 3 885 611,51 euros. Il s'agit là d'une augmentation par rapport à 2012 qui ne fait que confirmer la tendance observée ces dix dernières années. Les donations reçues des donateurs publics ont légèrement diminué. Elles se sont élevées à 5 374 379,16 euros dans l'année sous-revue alors qu'elles étaient encore de 5 617 735,20 euros en 2012. Les fonds versés à l'association par la Fondation medico international se sont élevés à 120 000,00 euros et étaient deux fois plus élevés que ceux perçus en 2012. Cela s'explique par un don exceptionnel à la Fondation.

DÉPENSES

En 2013 aussi, medico a obtenu le label de qualité « Spendensiegel » du « Deutsches Zentralinstitut für Soziale Fragen » (DZI). Le compte de résultats présenté dans les pages suivantes s'appuie sur les catégories de dépenses du DZI. En principe, une distinction y est faite entre les dépenses statutaires et des dépenses publicitaires et celles liées à l'administration. Les dépenses au titre des activités statutaires de medico se sont élevées au total à 11 294 264 euros (soit 92,18 % des dépenses totales). Selon une ventilation plus détaillée, nous avons dépensé 9 413 053,93 euros (76,83 %) pour le soutien apporté à des projets, 1 013 683,61 euros (8,27 %) pour l'accompagnement de projets et 867 526,99 euros (7,08 %) pour des campagnes et activités de sensibilisation et d'information. Les dépenses consacrées par medico aux projets ont de nouveau augmenté de 3,4 % dans l'année sous revue. Cette augmentation est notamment due au fait que des projets amorcés de longue date ont pu être réalisés au cours de cette année. Les fonds nécessaires ont pu être prélevés sur les réserves constituées les années précédentes.

Dans la période sous revue, nous avons globalement apporté un soutien à 93 projets, dont des programmes de grande envergure tels que le déminage humanitaire en Afghanistan, l'aide d'urgence apportée après le passage meurtrier du typhon ayant dévasté les Philippines, les activités menées en Palestine/Israël et l'aide apportée aux réfugiés sahraouis au sud de l'Algérie. Les programmes de soutien mis en œuvre en Syrie et au Sri Lanka nous ont confrontés à de grands défis. Au Bangladesh et au Pakistan, nous avons appuyé nos partenaires qui se sont portés au secours des victimes de l'effondrement des usines textiles, et en Amérique Latine, nous avons soutenu des projets de prise en charge psycho-sociale des survivants et des familles des victimes de dictatures militaires. Au Mexique, au Mali, en Mauritanie et en Sierra Leone, nous avons appuyé des migrants.

RISQUES ET OPPORTUNITÉS

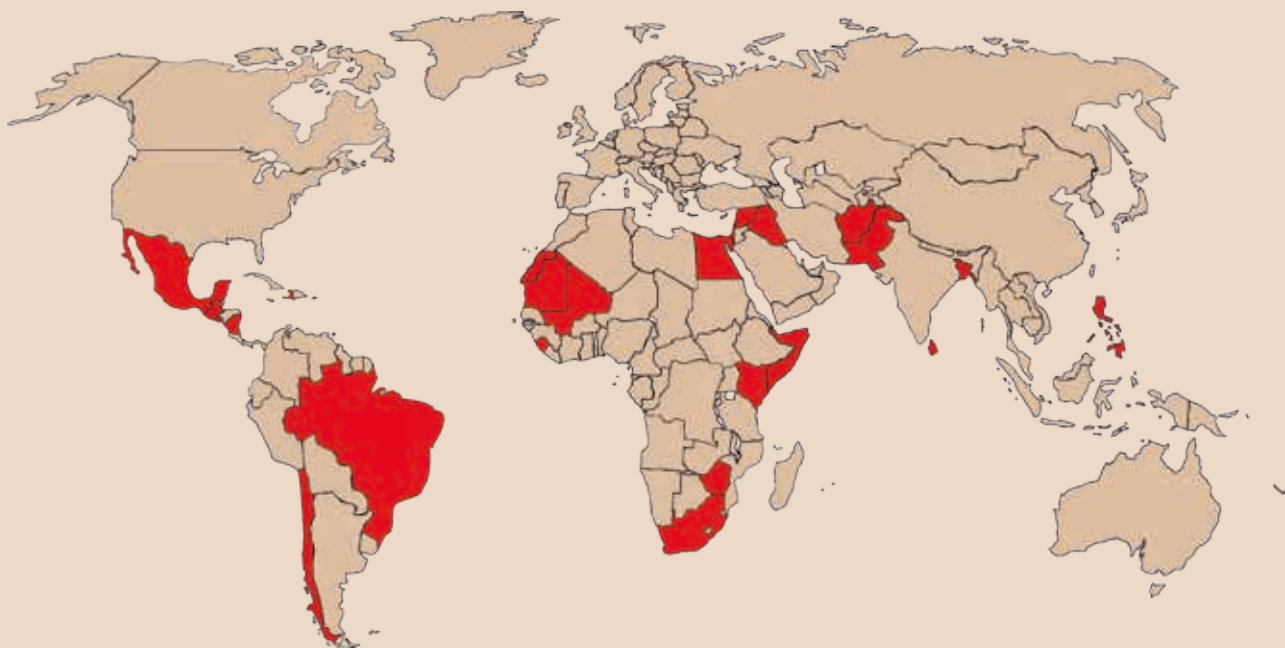
Le résultat de l'année 2013 confirme une nouvelle fois que les activités de medico reposent sur des bases financières solides. Le choix d'aborder le thème de la santé dans sa dimension politique s'est avéré judicieux. En particulier dans le contexte du débat mondial sur les objectifs du Millénaire pour le développement post-2015, la santé est aujourd'hui redevenue un sujet de discussion général. La santé, comprise comme faisant partie de l'infrastructure sociale et comme un bien commun financé à travers de la redistribution, est un concept auquel medico adhère depuis de nombreuses années et qui conditionne de plus en plus le discours politique sur la santé. Les risques que les activités de medico mettent à jour menacent principalement ses partenaires de l'hémisphère Sud. À double titre, nous nous trouvons confrontés à des problèmes financiers croissants : d'une part, la fracture sociale grandissante exige que nous redoublions d'efforts alors que, d'autre part, l'accès aux crédits mis à disposition par l'aide publique au développement, se rétrécit de plus en plus.

BILAN

Medico peut asseoir son engagement sur des bases financières et organisationnelles solides. L'ampleur actuelle de la mobilisation de dons n'est cependant pas une garantie pour l'avenir. Il nous faut sans cesse convaincre de nouveau l'opinion publique des activités de medico.

Thomas Gebauer

PROJETS APPUYÉS PAR RÉGION



AFGHANISTAN
AFRIQUE DU SUD
BANGLADESH
BRÉSIL
CHILI
ÉGYPTE
EL SALVADOR
GUATEMALA
HAÏTI

ISRAËL
KENYA
KURDISTAN/IRAK
LIBAN
MALI
MAURITANIE
MEXIQUE
NICARAGUA
PAKISTAN

PALESTINE
PHILIPPINES
SAHARA OCCIDENTAL
SIERRA LEONE
SOMALIE
SRI LANKA
SYRIE
ZIMBABWE

AFRIQUE

Afrique orientale [Kenya et Somalie]

- Plaidoyer pour la santé et les droits humains au Kenya. Kamukunji Paralegal Trust [KAPLET]
 - Aide alimentaire aux populations vivant à la périphérie de Mogadishu. Save Somali Women and Children [SSWC]
 - Projet de réhabilitation au niveau communautaire. Nomadic Assistance for Peace and Development [NAPAD]
 - Soutien aux survivants de violences sexuelles dans un camp de personnes déplacées à Mogadishu devant leur permettre de garantir leurs bases d'existence et de retrouver leur dignité. SSWC
- 751 033,72 euros**

Afrique du Sud

- Autopromotion de victimes de l'Apartheid, y compris formation de promoteurs et élaboration de matériels d'information et de sensibilisation. Khulumani Support Group
 - Renforcement des droits politiques et sociaux des personnes infectées par le VIH/sida. Sinani
 - Appui organisationnel. Zimbabwe Exiles Forum [ZEF]
- 202 639,27 euros** (y compris soutien du BMZ. Fondation m.i.)

Égypte

- Défense du droit à un logement adéquat dans le quartier informel d'Ezbet El Haggana. Fondation Shehab
 - Soutien du centre El Nadeem de réhabilitation des victimes de violences
- 53 141,27 euros**

Mali

- Amélioration des conditions d'accueil des expulsés et des refoulés. Association des Refoulés d'Afrique Centrale au Mali [ARACEM]
 - Amélioration des conditions d'accueil des expulsés et des refoulés. Association Malienne des Expulsés [AME]
 - Assistance d'urgence aux personnes déplacées du Nord Mali. AME
- 95 232,00 euros** [soutien de la fondation m.i. y compris]

Mauritanie

- Amélioration des conditions sanitaires des migrants et des populations vulnérables de Nouadhibou. Mission Catholique / Caritas Nouadhibou
 - Suivi juridique et social des migrants. Association mauritanienne des droits de l'homme [AMDH]
- 29 000,00 euros**

Sierra Leone

- Information du grand public sur les expulsions pratiquées par l'Allemagne et renforcement de l'auto-organisation. Network of Ex-Asylum Seekers Sierra Leone [NEAS]
 - Conseil juridique à la population pauvre de la région d'exploitation diamantaire de Kono. Network Movement for Justice and Development [NMJD]
 - Participation au Forum régional des ONG du Centre Africain pour la Démocratie et les Droits de l'Homme en Gambie. NEAS
- 35 890,00 euros**

Sahara occidental

- Fourniture de médicaments et renforcement des capacités dans les camps de réfugiés sahraouis. Ministère de la Santé de la République Arabe Sahraouie Démocratique [RASD]
- Soutien des activités de lobbying et de plaidoyer menées en Allemagne afin de résoudre le conflit du Sahara occidental. Freiheit für die Westsahara e.V.

962 301,12 euros [y compris soutien d'ECHO]

Zimbabwe

- Le droit à la santé dans la Constitution et la pratique. Community Working Group on Health [CWGH]
- Prévention du VIH. Gays and Lesbians of Zimbabwe [GALZ]
- Échange régional pour la participation sociale aux systèmes de santé en Afrique Orientale et Australe. Training and Research Support Centre [TARSC]

176 173,57 euros [y compris soutien du BMZ, Equinet, Fondation m.i.]

ASIE**Afghanistan**

- Déminage humanitaire en Afghanistan. Mine Detection and Dog Center [MDC]
- Physiothérapie et accompagnement psycho-social pour des femmes. MDC
- Résistance créatrice pour les droits des femmes. Afghanistan Human Rights and Democracy Organisation [AHRDO]
- Première conférence sud-sud des Théâtres de l'opprimé en Asie Centrale et Asie du Sud. AHRDO

2 366 133,44 euros [y compris soutien du ministère fédéral des Affaires étrangères, Fondation m.i.]

Bangladesh

- Programme de santé pour les habitants des quartiers déshérités de Dhaka. Gonoshasthaya Kendra [GK]
- Programme de santé rurale à Bhatshala. GK
- Soutien d'urgence et campagne de protection contre les incendies des employés du secteur de l'habillement. TIE Bildungswerk e.V. en coopération avec la National Garment Workers Federation [NGWF]
- Traitement médical des victimes de l'effondrement du Rana-Plaza. GK
- Accompagnement du processus de réhabilitation et d'indemnisation des victimes de l'effondrement du Rana-Plaza. Research Initiative for Social Equity [RISE]

77 305,41 euros

Pakistan

- Campagnes de sensibilisation pour une reconstruction équitable. Pakistan Institute of Labour Education and Research [PILER]
- Fondation d'une coopérative agricole modèle et renforcement du mouvement des paysans sans terre. Sindh Labour Relief Committee [SLRC] & Home Based Women Workers Centre Association [HBWWCA]
- Vaste programme de reconstruction de 5 villages dans le district de Matiari [TAMEER 3]. Health and Nutrition Development Society [HANDS]
- Programme d'échange entre HANDS [Pakistan] et SEED [Sri Lanka]
- Activités psycho-sociales à Karachi. HANDS
- Distribution de lampes solaires à 1 125 ménages dans le district de Matiari. HANDS

724 092,74 euros

Philippines

- Aide humanitaire pour les familles affectées par le typhon sur les îles Visayas. Samahang Operasyong Sagip [SOS]

196 685,00 euros

Sri Lanka

- Fourniture de soins médicaux aux travailleurs et travailleuses des zones franches sri-lankaises. Free Trade Zones and General Services Employees Union [FTZGSEU]
- Réinstallation durable de réfugiés de la guerre civile retournant dans le nord du Sri Lanka. Social, Economical and Environmental Developers [SEED]
- Appui institutionnel. SEED

71 668,72 euros [y compris soutien du BMZ]

AMÉRIQUE LATINE**Brésil**

- Droit des brevets : Amélioration de la politique en matière de santé publique et accès à des médicaments essentiels. Associação Brasileira Interdisciplinar de Aids [ABIA]
- Voyage de préparation au 6ème Congrès National de la Population Sans-Terre Brésilienne. Escola Nacional Florestan Fernandes [ENFF] & Movimento dos Trabalhadores Rurais sem Terra [MST]
- Droit universel d'accès à la santé. Centro Brasileiro de Estudos de Saúde [CEBES]
- Formation de promoteurs de la santé de la Waiapi. Instituto de Pesquisa e Formação Indígena [IIEPI]
- Publication de l'étude sur les conséquences délétères de l'aciérie du groupe Thyssen-Krupp. Instituto Políticas Alternativas para o Cone Sul [PACS]

75 416,00 euros [y compris soutien de l'Alliance pour le climat et de Kulturdepot]

Chili

- Défense des droits de l'homme, Corporación de Promoción y Defensa de los Derechos del Pueblo [CODEPU]

8 000,00 euros

El Salvador

- Renforcement du forum de santé national (FNS), Alianza Ciudadana contra la Privatización de la Salud [ACCPS] à travers de l'Asociación de Promotores Comunes Salvadoreños [APROCSAL]
- Fonds social pour les porteurs de prothèses, Promotora de la Organización de Discapitados de El Salvador [PODES]
- Sensibilisation des élèves à une migration informée et responsable, Museo de la Palabra y la Imagen [MUPI]
- Dépenses du bureau du projet en Amérique centrale

62 829,05 euros

Guatemala

- Renforcement des compétences de jeunes dirigeants communaux, Sagrada Tierra
- Autonomisation des jeunes et des enfants dans les communautés indigènes du nord du Guatemala, Asociación Coordinadora Comunitaria de Servicios para la Salud [ACCSS]
- Transformation des conséquences psychologiques et sociales de graves violations des droits humains, Equipo de Estudios Comunitarios y Acción Psicosocial [ECAP]
- Lutte contre l'impunité et pour la démocratisation de la justice, Comisión Internacional de Juristas [CIJ] & Bufete Jurídico de Derechos Humanos [BJDH]
- Dépenses du bureau en Amérique centrale

242 934,62 euros [y compris, soutien du BMZ, Fondation m.i.]

Haiti

- Construction d'un centre pour femmes et enfants et promotion de programmes d'orientation et de formation, Association des femmes pour le développement communautaire [AFDC]
- Création d'un élevage avicole et formation politique des membres de l'organisation, Tet Kole
- Construction et gestion d'un centre de santé communautaire à Fauché, Organisation des paysans progressistes de Fauché [OPPF]
- Défense des droits humains et mise en application de l'État de droit, Réseau national de défense des droits humains [RNDDH]
- Renforcement du mouvement des paysans haïtiens dans son engagement en droits humains, échange Sud-Sud avec l'École nationale Florestan Fernandes [ENFF], Brésil
- Démolition et transport des débris de la Cafétéria de l'école Montessori, Institution Mixte de l'Avenir [IMA] & La Maison des Enfants du Village de l'Avenir [MEVA]
- Renforcement des centres de santé La Chapelle, Désarmes et Goyavier et élaboration de plans de construction pour un centre de santé à Désarmes, Service Écuménique d'Entraide [SOE]
- Semaine d'Action pour commémorer le massacre de Jean Rabel le 23.7.1987, Tet Kole
- Reboisement et plantation d'arbres fruitiers à Carnifice, Mouvement pour le développement rural de Gros-Morne [MODERUG]
- Renforcement de groupements paysans dans le département d'Aquin, Centre de recherche et de formation économique et sociale pour le développement [CRESFED]
- Dépenses du bureau du projet en Haïti

548 639,15 euros

Mexique

- Actions du Mouvement des migrants méso-américains et caravane des parents de migrants disparus d'Amérique centrale, Movimiento Migrante Mesoamericano [M3]
- Construction d'un logement pour des volontaires dans le foyer d'accueil de migrants "72 de Tenosique", La 72
- Fonds d'urgence destiné aux secours portés aux communes touchées par les ouragans au Guerrero, M3
- Dépenses du bureau en Amérique centrale

44 225,76 euros [y compris, soutien de la fondation m.i.]

Nicaragua

- Renforcement d'enfants et d'adolescents dans leur rôle de promoteurs d'un environnement plus sain, Centro de Información y Servicios de Asesoría en Salud [CISAS]
- Suivi de La Palmerita, Movimiento de Mujeres Trabajadoras María Elena Cuadra [MEC-León]
- Renforcement des compétences de jeunes cadres dirigeants et diffuseurs travaillant dans des organisations sociales, Centre œcuménique Antonio Valdivieso [CEAV]
- Fonds d'aide pour des médicaments et matériels destinés à des personnes souffrant d'insuffisance rénale chronique, Nicaragua Forum Heidelberg e.V.
- Femmes, violence et migration, NicasMigrante
- Dépenses du bureau en Amérique centrale

204 209,59 euros [y compris, soutien du BMZ]

PROCHE/MOYEN-ORIENT**Kurdistan**

- Soutien aux femmes exposées aux violences et crimes d'honneur [KHANZAD]
- Campagne de sensibilisation à la violence domestique et à la santé dans 24 villages. Kurdistan Health Foundation [KHF] / Haukari e.V.

32 077,00 euros

Liban

- Initiatives participatives de développement communautaire, Popular Aid for Relief and Development [PARAD]
- Renforcement de jeunes réfugiés palestiniens, Association Nashet

176 799,59 euros [y compris, soutien du BMZ]

Palestine/Israël

- Amélioration de l'accès à des services de soins de santé de base en Cisjordanie, fourniture de médicaments dans la Bande de Gaza et en Cisjordanie, Palestinian Medical Relief Society [PMRS]
- École pour une santé de base communautaire, PMRS
- Reconstruction et amélioration de l'infrastructure en services de santé de base communautaire, fourniture de conseils nutritionnels et de compléments alimentaires dans les communes marginalisées de la Bande de Gaza, PMRS
- Accès à des soins de santé de base dans les régions limitrophes de la Bande de Gaza et soins médicaux à des personnes en grande difficulté en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza, PMRS
- Fourniture d'un groupe électrogène de secours à Gaza et appui institutionnel, Al Mezan Center for Human Rights
- Projet de recherche : Qui profite de l'occupation? Coalition of Women for Peace [CWP]
- Soutien à Adalah [Legal Center for Arab Minority Rights in Israel]
- Dépistage précoce et traitement du cancer du sein, prise en charge de patientes souffrant du cancer du sein dans la Bande de Gaza, Association Culture & Free Thought
- Soutien au Freedom Theatre de Jénine
- Cliniques mobiles, Physicians for Human Rights-Israel [PHR-IL]
- Protection et promotion des droits des demandeurs d'asile et des réfugiés en Israël, PHR-IL
- Information du grand public sur les activités des forces Israéliennes dans les Territoires Occupés, Breaking the Silence
- Restauration des conditions de vie de communautés marginalisées et approvisionnement durable en énergie dans les collines du sud d'Hébron, Comet-ME
- Programme de santé scolaire, Medical Relief Society Jerusalem
- Dépenses du bureau à Ramallah

1 359 776,57 euros [y compris soutien du Ministère des Affaires Étrangères, du Ministère de la Coopération - BMZ, du UN Trust Fund for Disaster Relief / HRF & ERF, m.i. Suisse, fondation medico international.]

Syrie

- Aide alimentaire pour des personnes déplacées à l'intérieur du pays dans les camps de Yarmouk, Jaramana, Homs et Qudsey Gathering, Fondation JAFRA
- Soins médicaux et préparation à l'hiver pour les réfugiés syriens au Liban, Association AMEL
- Aide humanitaire et prise en charge psychologique et sociale d'enfants et membres adultes de familles Palestiniennes ayant fui la Syrie et se trouvant dans le camp Ein el Hilweh, Association Nashet
- Soutien à des patients souffrant de maladies chroniques dans le nord de la Syrie, Medical Commission for the Syrian Revolution [MCSR]
- Soutien à des écoles auto-gérées à Erbine, Local Coordination Committees [LCC]
- Amélioration de l'accès à des médicaments indispensables, Haut-Conseil Kurde
- Soutien à l'aide médicale d'urgence aux victimes des personnes affectées par les gaz en Syrie, Deutsch-Syrischer Verein

768 665,07 euros [y compris, soutien du Ministère des Affaires Étrangères]

ACTIVITÉS SUR LE THÈME DE LA SANTÉ

- Démocratisation des politiques mondiales en matière de santé, People's Health Movement [PHM], Global Secretariat Caire
- MEDBOX - The Aid Library; bibliothèque accès libre pour l'assurance de la qualité dans l'aide internationale d'urgence et de transition, Missionsärztliches Institut Würzburg
- Conférence latino-américaine du Mouvement Populaire pour la Santé [PHM-LA], Centro de Información y Servicios de Asesoría en Salud [CISAS], Nicaragua
- Projet de santé urbaine à Kadugondanahalli [KG Halli], Institute for Public Health Bangalore [IPH], Inde
- Cours sur l'économie politique de la santé, PHM Global Secretariat Caire & PHM Europe

49 539,27 euros [y compris, soutien de la fondation m.i.]

AUTRES**Projet d'aide aux réfugiés en Allemagne**

- Prise en charge de réfugiés en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Anti-Rassismus-Telefon [ART] Essen

58 000,00 euros

Migration

- Projet de recherche et de soutien aux réfugiés en transit en Turquie et en Grèce, Pro Asyl

5 000,00 euros

Activités psychologiques et sociales

- Formation des travailleurs sociaux s'occupant des témoins et des membres de la famille de victimes de violations des droits humains, Grupo Acompañamiento Psicosocial de Ayacucho [GAPSA]
- Information critique et élargissement des compétences d'individus et d'organisations dans le secteur psychosocial, International Conflict Research Institute [University of Ulster]
- 25 ans depuis l'Anfal et Halabja - manifestation, conférence et journée cinéma, Haukari e.V.
- Living Peace Memorials - projets interactifs du souvenir en Sierra Leone, Farafina e.V.

35 646,00 euros

Légende des abréviations utilisées

BMZ : Ministère Fédéral de la Coopération Economique et du Développement

ECHO : Office humanitaire de la Communauté Européennes

EQUINET : Regional Network on Equity and Health in Southern Africa

ERF & HRF : Emergency Response Fund & Humanitarian Response Fund / United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs

m.i. CH : medico international Suisse

stiftung m.i.: Fondation medico international

RÉSULTAT TOTAL

| PRODUITS | 2013 | 2012 |
|--|----------------------|----------------------|
| Dons monétaires | 3 885 611,51 | 3 209 899,63 |
| Donations de « Bündnis Entwicklung Hilft » | 784 872,98 | 1 037 297,61 |
| Donations - donateurs publics | 5 374 379,16 | 5 617 735,20 |
| Donations - donateurs privés | 149 387,92 | 178 863,92 |
| Donations de la Fondation medico international | 120 000,00 | 80 000,00 |
| Testaments | 150 713,56 | 132 749,99 |
| Amendes | 10 150,00 | 500,00 |
| Intérêts | 20 794,16 | 82 221,20 |
| Cotisations des membres | 6 827,82 | 7 307,08 |
| Autres recettes | 10 405,78 | 55 983,73 |
| TOTAL PRODUITS | 10 513 142,89 | 10 402 558,36 |

Réserves

au titre de l'article 58, point 6 du livre des procédures fiscales

Situation au 1^{er} janvier 6 087 941,54 7 322 279,55

pour des projets dont la réalisation a été décidée au 31.12., mais pour lesquels le décaissement des fonds n'a pas pu être effectué ou n'a pas pu avoir lieu ainsi que pour des reliquats de fonds affectés et pour garantir la capacité de performance de l'association.

Réserve libre au titre de l'article 58, point 7a

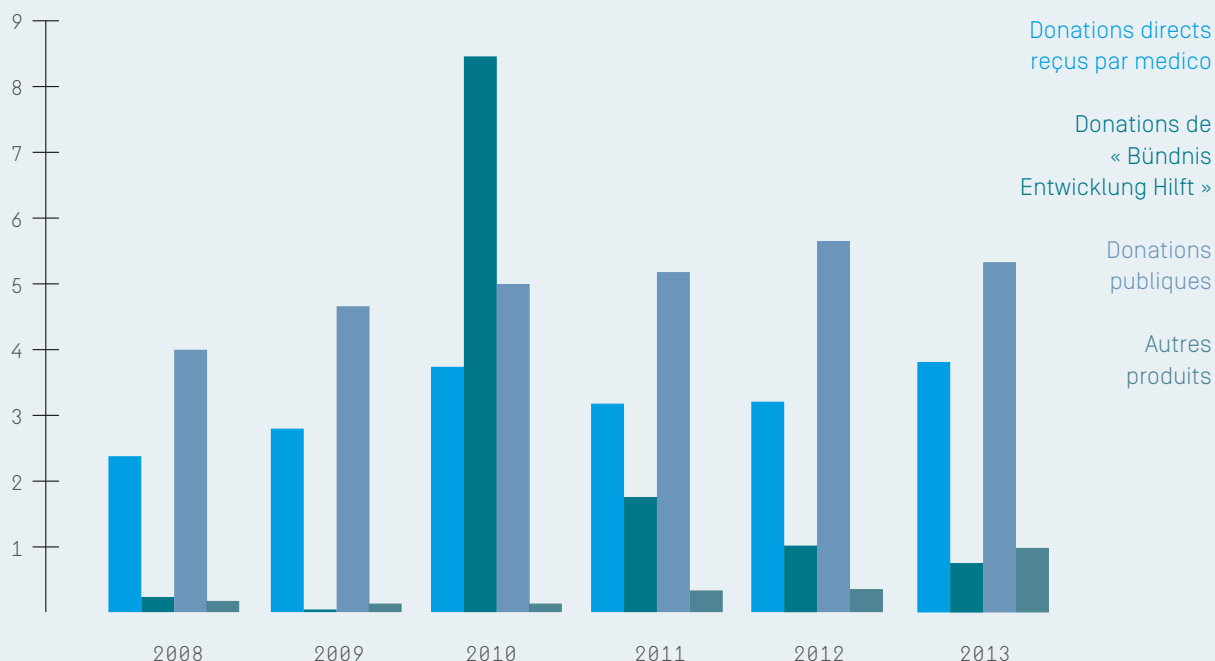
du livre des procédures fiscales 1 665 000,00 1 911 000,00

Capital de l'association

au 1^{er} janvier 273 412,10 210 315,98

BUDGET 18 539 496,53 19 846 153,89

ÉVOLUTION DES RECETTES [EN MILLIONS D'EUROS]



| CHARGES | 2013 | 2012 |
|--|--------------------|--------------|
| Soutien apporté aux projets _____ | 9 413 053,93 _____ | 9 103 520,16 |
| Accompagnement de projets _____ | 1 013 683,61 _____ | 964 250,58 |
| Campagnes de sensibilisation et actions d'information prévues par les statuts _____ | 867 526,99 _____ | 865 381,37 |
| Publicité et communication _____ | 297 499,68 _____ | 306 421,47 |
| Administration _____ | 660 493,66 _____ | 580 226,67 |

TOTAL CHARGES _____ **12 252 257,87** _____ **11 819 800,25**

Réserves

au titre de l'article 58, point 6 du livre des procédures fiscales

Situation **au 31 décembre** _____ 4 390 210,13 _____ 6 087 941,54
pour des projets dont la réalisation a été décidée l'année précédente, mais pour lesquels le décaissement des fonds n'a pu être effectué ou n'a pu avoir lieu que partiellement jusqu'au 31.12, pour des reliquats de fonds affectés ainsi que pour garantir la capacité de performance de l'association

Réserve libre au titre de l'article 58, point 7a

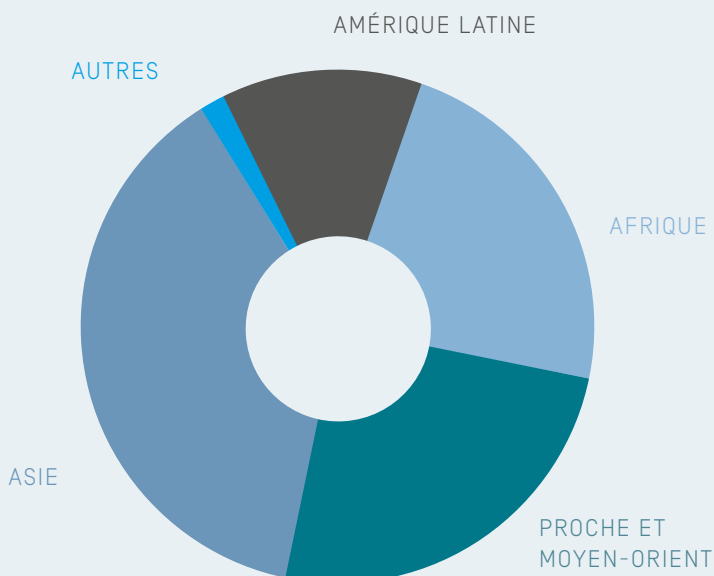
du livre des procédures fiscales _____ 1 634 000,00 _____ 1 665 000,00

Capital de l'association

au 31 décembre _____ 263 028,53 _____ 273 412,10

BUDGET _____ **18 539 496,53** _____ **19 846 153,89**

DÉPENSES DE COOPÉRATION PAR RÉGION



MEDICO INTERNATIONAL E.V. – ORGANIGRAMME

